

# E DIN EN 16579:2025-11 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-10-10

**Spielfeldgeräte - Ortsveränderliche und standortgebundene Tore - Funktionale und sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche und Englische Fassung prEN 16579:2025**

**Playing field equipment - Portable and permanent socketed goals - Functional, safety requirements and test methods; German and English version prEN 16579:2025**

---

## Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort . . . . .	4
1 Anwendungsbereich . . . . .	5
2 Normative Verweisungen . . . . .	5
3 Begriffe . . . . .	5
4 Allgemeines . . . . .	6
5 Maße, Kategorisierung und Klassifizierung . . . . .	7
5.1 Allgemeines . . . . .	7
5.2 Werkstoffe . . . . .	8
6 Anforderungen . . . . .	9
6.1 Festigkeit . . . . .	9
6.1.1 Torrahmen aller Klassen und Typen . . . . .	9
6.1.2 Rahmen von Toren vom Typ 2 . . . . .	9
6.2 Stabilität . . . . .	9
6.3 Fangstellen . . . . .	9
6.3.1 Allgemeines . . . . .	9
6.3.2 Vollständig umschlossene Öffnungen . . . . .	9
6.4 Netzbefestigungen . . . . .	9
6.5 Netz . . . . .	10
6.6 Oberflächenbeschaffenheit . . . . .	10
6.7 Transportsystem . . . . .	10
7 Prüfverfahren . . . . .	10
7.1 Vorgehensweise bei der Festigkeitsprüfung . . . . .	10
7.1.1 Allgemeines . . . . .	10
7.1.2 Bestimmung der Festigkeit . . . . .	10
7.2 Bestimmung der Stabilität . . . . .	13
7.2.1 Standortgebundene Tore (Typ 1) . . . . .	13
7.2.2 Ortsveränderliche Tore (Typ 2 bis Typ 4) . . . . .	13
7.3 Bestimmung der Festigkeit der Netzbefestigungen . . . . .	14
7.4 Durchmesser des Netzgarns/-gewebes/-gewirks . . . . .	14
8 Prüfbericht . . . . .	14
9 Zusammenbau, Lagerung, Transport, Prüfung und Instandhaltung . . . . .	15
10 Kennzeichnung . . . . .	15
10.1 Warnbeschriftung . . . . .	15
10.2 Produktkennzeichnung . . . . .	16
10.3 Kennzeichnung der Befestigungsstellen des Verankerungssystems . . . . .	16
Anhang A (normativ) Prüfverfahren für Fangstellen für Kopf, Hals und Finger . . . . .	17
A.1 Allgemeines . . . . .	17
A.2 Vollständig umschlossene Öffnungen . . . . .	17
A.2.1 Prüfgerät . . . . .	17
A.3 Verfahren für den Torrahmen . . . . .	18
A.4 Verfahren für Fingerfangstellen . . . . .	18
Anhang B (informativ) Fundament (allgemeine Maße und Abdeckung) . . . . .	21
B.1 Dauerhaft standortgebundene Tore . . . . .	21
B.1.1 Bodenhülsen und dauerhafte Verankerungssysteme . . . . .	21
B.1.2 Abdeckungen für Bodenhülsen . . . . .	21
B.2 Ortsveränderliches Tor . . . . .	22

B.2.1	Allgemeines	22
B.2.2	Befestigungspunkte	22
Anhang C (informativ) Auswahl und Beispiele für Tore, die in Bezug auf ihre Klasse typisch sind		23
C.1	Typische Tore	23
C.2	Beschaffung	23
Anhang D (informativ) Empfehlungen zur Werkstoffauswahl		25
Anhang E (informativ) Inspektion und Wartung		26
E.1	Allgemeines	26
E.2	Wartung und Inspektion	26
E.2.1	Kurzbeschreibung	26
E.2.2	Routinemäßige Sichtprüfung	26
E.2.3	Operative Inspektion	27
E.2.4	Hauptprüfung	27
E.2.5	Prüfprotokoll für Tore	27
E.3	Kontrollpunkte an Toren — Tore nach Tabelle 1 und Tabelle 2	28
Anhang F (informativ) Transport und Lagerung von Toren		31
F.1	Transport von Toren	31
F.2	Lagerung von Toren	31
Literaturhinweise		32

## Bilder

Bild 1	— Torrahmen der Kategorie A	7
Bild 2	— Maße des Torrahmens, Kategorie A	8
Bild 3	— Festigkeitsprüfung	12
Bild 4	— Bestimmung der Festigkeit der Netzbefestigungen	14
Bild 5	— Warnhinweis mit Text für das Gewicht des Tores	16
Bild A.1	— Prüfkörper zur Bestimmung von Fangstellen für Kopf und Hals in vollständig umschlossenen Öffnungen	18
Bild A.2	— Beispiel für eine Fangstelle für den Kopf	18
Bild A.3	— Rundstäbe	19
Bild A.4	— Beispiel für Verfahren A.3	20
Bild B.1	— Typisches Fundament für Bodenhülsen	21

## Tabellen

Tabelle 1	— Torgrößen — Kategorie A (Höhe bis zur Querlatte/Höhe bis zur Oberkante der Querlatte)	7
Tabelle 2	— Maschenreißkraft	10
Tabelle 3	— Vertikale und horizontale Prüflasten	12
Tabelle B.1	— Typische Größen für Fundamente von standortgebundenen Toren	22
Tabelle C.1	— Beispiele für typische Tore der Kategorie B	23
Tabelle E.1	— Prüfprotokoll für Tore	28
Tabelle E.2	— Prüfliste für Hauptprüfung	28
Tabelle E.3	— Prüfliste für operative Prüfung	30